

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

Etat de versement des archives rapatriées du

**SERVICE DE COOPERATION ET D'ACTION CULTURELLE
DE L'AMBASSADE DE FRANCE**

A

VARSOVIE

723PO/2005005

1967-1997

Articles : 62
Numérotés de 1 à 61

7,83 ml

Les archives du service de coopération et d'action culturelle de l'ambassade de France à Varsovie inventoriées ci-après ont été rapatriées en janvier 2005 et enregistrées sous le numéro 2005/5. Elles forment un complément au précédent versement de 213 articles portant sur la période 1923-1997. En décembre 2020, une annexe nominative est créée.

Poste, septembre 2004
CADN, décembre 2005, mise à jour, décembre 2020

SOMMAIRE

Politique et accords culturels	7
Accords franco-polonais – conventions – textes généraux	7
Politique culturelle : généralités	7
Commissions mixtes	7
Politique communautaire et activités culturelles en Europe	8
Service culturel – fonctionnement	8
Dossier général	8
Fonctionnement du service culturel	8
Décorations	9
Organismes consultatifs	9
Programmation et comité d'orientation, de coordination et de projets (Cocop)	9
Ecole et lycée français de Varsovie	9
Lycée français René Goscinny de Varsovie	9
Autres écoles françaises et enseignement	10
Coopération décentralisée	10
Coopération décentralisée et administrative	10
Coopération décentralisée par villes et par régions	10
Etablissements culturels français en Pologne	11
Alliance française	11
Centre de civilisation française (CCF)	11
Centre français de formation et d'information des cadres (CEFFIC)	11
Institut français de Cracovie (IFC)	12
Institut français de Varsovie (IFV)	12
Autres établissements	12
Coopération scientifique et technique	13

Dossier général	13
Agriculture et agronomie	13
Environnement, écologie	13
Médecine, pharmacie, recherche	14
Télécommunication	14
Equipement	14
Sciences sociales, économiques et mathématiques	14
Coopération scientifique universitaire	15
Coopération scientifique	15
Bilans et courriers	15
Boursiers	15
Missions et invitations	15
Projets concertés	16
Tourisme	16
Jeunesse et sports	16
Dossier général	16
Groupe de travail	16
Echanges scolaires	16
Echange de jeunes	16
Activités jeunesse et sport	16
Coopération universitaire scientifique et linguistique	17
Dossier général	17
Accords de coopération scientifique entre universités	17
Lecteurs et professeurs associés	18
Coopération universitaire linguistique	18
Livre et écrit	19
Journaux	19
Missions et invitations	19
Colloques, réunions, séminaires	19

Manifestations littéraires	20
Aide aux librairies polonaises	20
Abonnements et commandes	20
Livres nouveautés	20
Expositions de livres	20
Dons de livres	20
Approvisionnement de livres	20
Livres et généralités	20
Prêt à l'édition et à la publication (PAP)	21
Musique - théâtre - danse - arts plastiques	22
Dossier général	22
Stages - Missions - Echanges artistiques	22
Ballet – Danse	22
Théâtre	22
Musique	23
Expositions - manifestations - arts plastiques	25
Audiovisuel et cinéma	26
Films	26
Journalisme	26
Radios	26
Musique française en Pologne	26
Télécommunications en matière d'audiovisuel	27
Festival et semaine du film français de Varsovie	27
Festival de longs et courts métrages en Pologne et en France	27
Missions, réunions	27
Séminaires, universités et colloques	27
Audiovisuel et télévision	27
Films de long métrages	28
Coopération linguistique et éducative	28

Dossier général	28
BCLE, budget et programmation	29
BCLE - Personnel	29
Etablissements et institut scolaires et universitaires bilingues	29
Bourses et missions	30
Francophonie	30
Activités de service	30
Activités d'enseignement et linguistique	31
Enquêtes sur les échanges scolaires France-Pologne	32
Appariements	32
Sections bilingues	32
Stages	32
Examens de langue française	33
Diplômes DELF et DALF	33
Comptes-rendus d'activité et rapports	33
Concours de la langue française	34
Festivals et événements culturels	34
Centre de documentation du BCLE	34
Fonctionnement BCLE	34
Lecteurs	34
Programmes européens	35
Missions	35
Coopération décentralisée	35
Collèges universitaires de formation des maîtres de langues étrangères (NKJO)	36
Français langue étrangère (FLE)	36
Enseignement	36
Fondation France-Pologne (FFP)	37
Relations avec la Pologne - visites - conférences - déplacements - associations	37
Associations, fondations	37

Colloques, conférences	37
Visites de Chefs d'Etat et de Premiers ministres	38
Visites de représentants du MAE français	38
Visites de parlementaires et de personnalités	38
Visites de personnalités en France	38
Visites de ministres français	38

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
POLITIQUE ET ACCORDS CULTURELS			
1	A1	Accords franco-polonais – conventions – textes généraux	
		- Accords culturels France Pologne	1966
		- Convention entre la France et la Pologne : impôts sur le revenu	1975
		- Convention entre le Centre de civilisation française et les Etudes francophones en Pologne	1988
		- Accord entre la France et la Pologne : formation des cadres d'entreprises	1989-1990
		- Accord de coopération dans le domaine de la jeunesse et des sports	1994
		- Remboursement de la TVA : principe de réciprocité entre la France et la Pologne	1995
		- Accord de coopération éducative entre la France et la Pologne	1996-1997
		- Préparation à l'intégration européenne	1996-1997
		- Projet de déclaration universelle sur le génome humain et les droits de l'Homme à l'Unesco	1997
		- Triangle de Weimar (France – Pologne – Allemagne) : réunions, programmes	1996-1997
	A2	Politique culturelle : généralités	
		- Bilan du service culturel	1996
		- Coopération franco-allemande en Pologne	1992,1996-1997
		- Politique de subventions aux associations : mission évaluation	1996-1997
		- Pologne, politique intérieure : correspondances diverses	1996-1997
		- Réunion des conseillers culturels européens en Pologne	1996-1997
		- Europe : institut de l'Europe du centre-est	1997
2	A3	Commissions mixtes	
	A3.1	Commission mixte : dossier de préparation ; notes diverses	1980
	A3.2	Commission mixte : programme d'échanges	1983
	A3.3	Commission mixte : programme d'échanges	1986
	A3.9	Commission mixte : secteur poste et télécommunications	1987
	A3.4	Commission mixte : réunion des conseillers et des attachés scientifiques et techniques (CAST)	1988
	A3.4	Commission mixte : programme d'échanges	1989
	A3.5	Commission mixte : programme d'échanges	1992
	A3.6	Commission mixte : procès-verbal	1993
	A3.7	Commission mixte : procès-verbal ; bilan et prévisions	1994
	A3.8	Commission mixte : signature d'un protocole ; dossier de préparation	1997

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
3	A4	Réunions d'experts pour la coopération scientifique et technique	1980,1985
	A5	Politique communautaire et activités culturelles en Europe	
	A5	Coopération communautaire ; collège d'Europe à Bruges	1992-1993
	A5.6	Rapport d'évaluation du réseau culturel en Europe	1995
SERVICE CULTUREL – FONCTIONNEMENT			
4	B1	Dossier général	
		Inspection générale du ministère des Affaires étrangères et de l'éducation nationale	1991,1995-1997
5		Personnel des établissements culturels en Pologne : liste	1997
		Activité du service culturel : dossier préparé pour l'arrivée de l'ambassadeur, M. d'Aboville	1997
	B3-B6	Fonctionnement du service culturel	
		Acquisition d'un terrain	s.d.
		Notes de service internes	1995-1997
	B3.1	Réseau informatique : projet	1993
	B3.1	Réseau internet : note	1996
	B3.1	Projet télématique (SIAM)	1996
	B6	Relance de la coopération culturelle et scientifique en Pologne	1988
		Projet culturel extérieur : note de réflexion	1982
		Entretiens avec les membres du gouvernement polonais : comptes-rendus	1985
		Rôle des conseillers et attachés scientifiques	1994
		Commission de communication	1995-1996
		Organisation et rôles des établissements culturels	1995
		Centre culturel et de coopération linguistique	1996
		Comité interministériel des moyens de l'Etat à l'étranger (CIMEE)	1996
		Réseau culturel et linguistique en Europe	1996
		Visite de l'ambassadeur à Cracovie et Katowice	1996
	B7	Recrutement local : consul honoraire à Wroclaw	1994

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
	B4	Décorations	
		Liste des personnalités polonaises nommées entre 1981 et 1991	1992
	B4.1	Ordre des arts et lettres (Voir détail du dossier en annexe)	1995-1996
	B.4.2.	Légion d'honneur	1997
		Docteurs honoris causa	1993,1996-1997
		Ordre national du Mérite	1996
		Médaille Jeunesse et Sports	1996
		Palmes académiques	1992-1997
	B5	Organismes consultatifs	
		CCPLA ¹ : composition ; réunions : procès-verbaux	1994-1997
		CCPL : composition ; réunions : procès-verbaux	1994-1997
6	B8	Programmation et comité d'orientation, de coordination et de projets (Cocop)	
		Programmation	1983-1995
7-9	B8	Projets de coopération	1995
10	B8	Programmation et projets de coopération	1996
11	B8	Programmation et projets de coopération	1997
12	B8	Programmation : état de consommation de crédit, co-financement ; dossier scop ; projet polonium ; programme communautaire de coopération en recherche et développement (copernic)	1997
13	B8	Projets de coopération Actions thématiques programmées (ATP) : projets concertés	1997 1995-1997
ECOLE ET LYCÉE FRANÇAIS DE VARSOVIE			
14	C	Lycée français René Goscinny de Varsovie	
	C1	Missions d'inspection	1993-1997
	C2	Bourses : commission locale des bourses scolaires : réunions ;	1996-1997

¹ CCPLA : Commissions consultatives paritaires locales de l'agence pour l'enseignement français à l'étranger
CCPL : Commissions consultatives paritaires locales pour les personnels relevant de la sous-direction des personnels culturels et de coopération du ministère des affaires étrangères

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		liste des boursiers	
	C6	Conseils de gestion	1996-1997
	C7	Conseils d'établissement	1996-1997
	C9.3	Budget	1997
	C11.2	Locaux : travaux de construction	1992
	C12	Autres écoles françaises et enseignement	
	C12.1	La maternelle française	1996
	C12.4	Projet d'école française à Cracovie	1997
	C12.4	Organisation générale de l'enseignement supérieur en France et à l'étranger	1997
	C12.4	Système éducatif français	1997
	C12.4	Scolarisation en France des enfants d'agents affectés à l'étranger	1997
	C3	Etude de fonds « formation des élites dans le monde »	1996
		COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE	
15	D1.1.	Coopération décentralisée et administrative	
		Note sur la coopération décentralisée franco-polonaise	1992
		Projets présentés par les collectivités locales françaises	1994
		Liste des projets acceptés	1994
		Coopération administrative financée par le MAE	1995
		Coopération décentralisée : bilan	1995
		Francophonie et éducation	1996
		Coopération avec les collectivités territoriales	1996
		Coopération avec les chambres régionales des comptes	1996
		Réflexion sur le travail de coopération dans les régions	1996
		Coopération franco-polonaise dans le domaine de la justice	1995-1997
	D2.1	Coopération décentralisée par villes et par régions	1991-1997
		Torun/Marne	1991-1992
		Espace Dunkerque	1994
		Torun/Champagne-Ardenne	1996
		Stages et échanges universitaires	1996
		Lot/Zielona Gora	1991-1996
		Alsace	1993-1996
		Szczecin/Loire-Atlantique	1993-1996

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
16		Amiens-Picardie	1997
		Bialystok/Dijon	1997
		Bordeaux	1996-1997
		Gdansk/Limousin	1997
		Laval	1997
		Minsk/Saint-Egreve	1997
		Monts de la Margeride	1997
		Ostrava/Lorraine	1997
		Piotrkow	1997
		Rostock	1997
		Varsovie/Ile de France	1997
		Gdansk/Université de Rouen	1993-1997
		Poznan	1995.1997
		Rapports des conseillers pédagogiques	1992-1997
ETABLISSEMENTS CULTURELS FRANÇAIS EN POLOGNE			
E2	Alliance française		
E2.1	Dossier général : historique ; rapport du directeur		1995-1997
E2.1	Programmation culturelle		1996-1997
E2.1	Listes des alliances françaises en Pologne ; alliance française de Katowice et de Lublin		1991,1996
E2.1	Enseignement		1994-1997
E2.1	Manifestations culturelles		1991-1996
E2.1	Stages		1993
E2.1	Mission du délégué général en Pologne		1994
E2.1	Brochures ; lettres d'information		1992-1997
17	E3	Centre de civilisation française (CCF)	
	E3.2	Note de présentation ; missions ; budget	1988,1995-1997
	E4	Centre français de formation et d'information des cadres (CEFFIC)	
		Dossier général : aide-mémoire ; correspondances générales	1990-1996
		Personnel : nomination des directeurs	1991-1992,1996
		Budget	1996-1997
		Locaux : travaux de rénovation ; bail ; loyers (exemption de l'impôt d'état "VAT" sur les loyers)	1991-1997

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
E5		Institut français de Cracovie (IFC)	
		Convention, historique	1988,1995-1997
		Activités culturelles ; programmes	1994-1997
		Budget	1995-1997
		Concours organisé par l'IFC	1996-1997
		Locaux	1996-1997
		Personnel : télégrammes de prise de fonction	1997
		Enseignement	1997
18	E6	Institut français de Varsovie (IFV)	
	E6.1	<u>Dossier général</u>	
		Présentation de l'institut ; conseil d'orientation (rapport) ; note sur l'avenir de l'IFV et du CEFFIC	1995,1997
		Inspection : questionnaires sur l'IFV, le CEFFIC et le CCF	1995
		Personnel : liste ; correspondances générales	1996-1997
		Locaux : projet de construction d'un nouveau bâtiment	1995-1997
	E6.2	<u>Questions financières</u>	
		Compte financier	1996
		Programmation et budget	1997
		Fond d'intervention pédagogique (FIP)	1996-1997
	E6.3	<u>Activités culturelles</u>	
		Programmes	1992,1997
	E6.4	<u>Autres activités</u>	1992-1997
		Bibliothèque : questionnaire du département ; création d'une bibliothèque européenne	1997
		Demande de matériel	1997
		Formation linguistique pour les fonctionnaires polonais	1996-1997
		Centre de cours : bilan du directeur des cours	1995-1996
		AUTRES ÉTABLISSEMENTS	
19	G	Fondation Buchner	1993
		Entreprise Druktur	1993
		Fondation Friedrich Ebert	1994
		Association nationale des conseils d'enfants et de jeunes (ANACEJ)	1995
		Fondation « Maisons vertes »	1996
		Fondation Robert Schuman	1996-1997

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		« Le souvenir napoléonien »	1996-1997
		Associations culturelles	1996-1997
		Collège Natolin	1994-1997
		Ecole nationale d'administration publique (KSAP)	1993-1997
		Institut culturel tripartite	1993-1997
COOPÉRATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE			
20	H	Dossier général	
		Note sur la coopération scientifique et technique	1981
		14 ^{ème} symposium international sur la chimie des produits naturels	1984
		Réunion des conseillers et attachés scientifiques et techniques (CAST) ²	1986
		Bilan scientifique et technologique et stratégie à adopter	1986
		Coopération scientifique et technique : note	1987
		Bilan du secteur scientifique	1991
		Coopération entre l'Insee et Gus ³	1991,1997
		Coopération scientifique et technique française et européenne avec les pays d'Europe de l'est	1992
		Evaluation de la coopération scientifique et technique avec les PECO ⁴	1994
		Prévisions des manifestations scientifiques	1996
		Symposium dédié à Marie Curie : programme	1997
		Coopération avec la région de Poznan et de Katowice	1984,1997
	H1	Agriculture et agronomie	
		Coordination du programme de coopération en recherche agronomique : procès-verbal de réunion	1988
		Coopération avec l'institut national de la recherche agronomique (INRA)	1991-1995
		Coopération avec l'association française de normalisation (AFNOR) : bilan, priorités, coopération	1997
		Autres projets de coopération : correspondances générales	1996-1997
	H2	Environnement, écologie	
		Eau et environnement : séminaire	1991

² Consulter également le dossier "commissions mixtes – réunion des CAST de 1988" (cote 2)

³ INSEE : institut national des statistiques et des études économiques ; GUS : gówny urząd statystyczny (office centrale des statistiques)

⁴ PECO : pays d'Europe centrale et de l'ouest

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Coopération dans le domaine de l'environnement et résultats économiques : note	1992
		Centre de formation international à la gestion des ressources en eau (cefigre) : formation des cadres supérieurs des organismes de bassin de Pologne	1991-1992
		Séminaire international d'Europe centrale et orientale "l'eau et la société civile"	1993
		Projet de jumelage	1991-1993
21		Réseau international des organismes de bassin : réunion	1994
		Projet de loi sur l'eau	1994
		Dictionnaire franco-polonais sur la protection de l'environnement	1996
		Création de la fondation de l'eau à Gdansk	1993-1996
		IFREMER ⁵ : subvention	1997
		Collaboration entre le parc national Bieszczady et le parc national de la Vanoise	1997
	H3	Médecine, pharmacie, recherche	1986, 1990-1997
		Ministère de la santé – stages	1990-1993
		Cours de formation linguistique	1995
		Société de droit : projet	1995
		Etat de la science en Pologne	1997
		Colloque sur la radioactivité	1997
		Actions de l'INSERM ⁶ en Pologne	1997
		Ecole doctorale de Varsovie	1997
		CNRS/PAN ⁷	1986,1996-1997
		Coopération franco-polonaise dans le domaine de la santé	1996-1997
	H4	Télécommunication	
		Coopération franco-polonaise dans le domaine des télécommunications : note du secrétariat général de la défense	1983
	H7	Equipement	
		Etude de cas "Restructuration de l'industrie polonaise"	1992
	H8	Sciences sociales, économiques et mathématiques	
		Jumelage entre l'école de managers et une école française de	1993

⁵ IFREMER : institut français de recherche pour l'exploitation de la mer

⁶ INSERM : institut national de la santé et de la recherche médicale

⁷ CNRS/PAN : centre national de la recherche scientifique / académie polonaise des sciences

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		gestion : projet	
		Séminaire d'archéologie	1996
		Stages au ministère de l'économie et des finances	1996
		Institut francophone d'administration et de gestion (IFAG)	1997
		Centre français de recherche en sciences sociales (CEFRES) : rapport d'activités, financement	1997
	H9	Coopération scientifique universitaire	
		Coopération entre l'ENSEEIH ⁸ et l'école polytechnique de Gdansk	1987
		Formation linguistique pour les militaires polonais	1993-1995
		Coopérants du service national (CSN) : réforme ; liste des CSN en Pologne	1997
		Rencontre sur le thème « Méthodes géométriques en mathématiques »	1997
		Coopération scientifique, technique, universitaire, linguistique et éducative avec la région de Gdansk : notes ; visites de l'ambassadeur	1982,1997
	H10	Coopération scientifique	
		Séminaire franco-polonais « Oxydes » sur la métallurgie	1997
	H11	Bilans et courriers	
		Bilan en matière de coopération culturelle et scientifique	1992
		Bilan en matière de coopération scientifique et technique	1996
22	H12	Boursiers	
		Note sur la question des limites d'âge	s.d.
		Statistiques	1985
		Modification des régimes financiers des bourses	1986
		Renouvellement des bourses gérées par le CNOUS	1992
		Liste des boursiers polonais en France	1990-1994
	H13	Missions et invitations	
		Missions de chercheurs et de scientifiques français en Pologne : programme ; comptes-rendus de missions	1996-1997

⁸ Enseehit : école nationale supérieure d'électrotechnique, d'électronique, d'informatique et d'hydraulique de l'institut national polytechnique de Toulouse

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
	H14	Projets concertés	
		Projets de coopération de la mission interministérielle pour l'Europe centrale et orientale (MICECO) avec les PECO	1992
	H16	Tourisme	
		Ecole hôtelière – cours de français	1994
		Développement du tourisme des Français en Pologne	1995
		JEUNESSE ET SPORTS	
23	J1	Dossier général	
		Anecdotes liant la France et la Pologne	1996
		Programmation	1995-1997
		Rapport de l'Unicef : données statistiques	1995
	J1.1.	Groupe de travail	
		Association des états généraux des étudiants de l'Europe (AEGEE)	1995
	J1.2.	Echanges scolaires	
		Demandes de subventions et subventions accordées hors protocole	1993-1996
	J1.3.	Echange de jeunes	
		Les compagnons du devoir : journées de rencontre et accueil	1991-1992
		Echanges de jeunes scouts	1996
		Rencontres internationales, Bourges	1997
		Rencontres trilatérales OFAJ	1995-1997
		Echanges de jeunes franco-polonais	1993-1997
		Voyage d'étude, Lycée de l'Oisellerie	1997
		Programme "Jeunes français en Pologne"	1996-1998
24	J5	Activités jeunesse et sport	
		Centre de recherche sur la jeunesse	1993
		Prix de la revue "Le Miroir" décerné à Brigitte Bardot	1995
		Médailles de la jeunesse et des sports : diplômes (originaux)	1996
		Handisport escrime	1995-1996

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Rencontres internationales de jeunes à Pau et en Avignon	1994-1996
		Concours « Français, langue du sport »	1996-1997
		Maltraitance de l'enfant : séminaire franco-polonais	1996-1997
		Cross du 14 juillet	1995-1997
		Groupe de pédagogie et d'animation sociale (GAPS)	1993-1997
COOPÉRATION UNIVERSITAIRE SCIENTIFIQUE ET LINGUISTIQUE			
25	K1	Dossier général	
		Rapport sur l'enseignement de l'économie en Pologne	1991
		Rapport de mission en Pologne du directeur de l'institut d'études politiques (IEP) de Bordeaux (Voir détail du dossier en annexe)	1992
		Réunion "Economie et gestion" : compte-rendu	1992
		Université de Lodz, revue "vis à vis"	1993
		Séminaire sur l'enseignement supérieur technologique de Walbrzych	1993
		Mission d'un attaché linguistique, dans les universités françaises (Voir détail du dossier en annexe)	1993
		Enseignement supérieur en Pologne	1994
		3 ^{ème} festival universitaire en langue française	1994
		Institut de philologie romane (IPR) de Varsovie	1993-1994
		Séminaire scientifique et linguistique pour des jeunes chercheurs	1996
		Université de Varsovie : historique	1996
		Etudiants polonais dans les écoles normales supérieures	1996
		Promotions des formations supérieures françaises à l'étranger	1997
		Rencontre inter-universitaire	1997
		Séminaire en sciences sociales	1997
		Ecole supérieure professionnelle	1997
		Collegium Polonicum	1997
		Visite du président de l'université Paris IV (Voir détail du dossier en annexe)	1997
		Université européenne Viadrina	1994-1997
		Enquête sur les filières de l'enseignement supérieur en Europe centrale et orientale	1997
		Rapports d'activités des CSN en Pologne (Varsovie, Wroclam, Szczecin, Gdansk, Natolin, Katowice)	1996-1997
		Reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles et des diplômes de l'enseignement primaire et secondaire	1995-1997
		Etat de la coopération universitaire franco-polonaise	1993-1997
	K2	Accords de coopération scientifique entre universités	

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Cracovie/Bordeaux	1992
		Gdansk/Louvain	1992
		Lyon 3/Lodz	1993
		Toulouse-Le Mirail/Cracovie	1994
		IUFM ⁹ d'Aix en Provence/collège de formation des professeurs de français de Gliwice	1995
		Poitiers/Varsovie	1995
		Ecole supérieure de journalisme de Lille/Varsovie ¹⁰	1995
		Grenoble/Cracovie	1996
		Poitiers/Jagellone-Cracovie	1996
		Aix-Marseille II/Gdansk	1997
		Lodz/Strasbourg II	1997
		Poitiers/Lodz, faculté de droit	1997
		Poitiers/Wroclam	1997
		Poitiers/Varsovie	1997
		Paris VI/Lodz	1997
		Aix-Marseille/Gdansk	1996-1997
		Projets d'accord entre établissements français et polonais	1997
K3		Lecteurs et professeurs associés	
		Lecteur français à l'école centrale de commerce de Varsovie (SGH)	1991
		Liste des professeurs de français	1992
		Réunion des enseignants français en institut de philologie romane (IPR)	1994
		Lecteur français	1996
26	K5	Coopération universitaire linguistique	
		Conférence sur le droit communautaire	1992
		Bordeaux/Katowice	1993,1995-1996
		EHESS ¹¹ /institutions polonaises	1992-1993
		Elbag/Compiègne	1994
		Conseil général de la Vienne/Wroclam : mission	1996
		Bialystok/Rennes	1996
		Bydgoszcz/Les Ulis (Essonne)	1996
		Ecole doctorale de Varsovie	1993-1996
		Ecole des mines de Nantes/Gliwice	1997
		Elbag/Troyes	1997
		Tarnow/Besançon	1997

⁹ IUFM : institut universitaire de formation des maîtres d'école

¹⁰ Consulter également le dossier sur la coopération franco-polonaise dans le domaine du journalisme (cote 27)

¹¹ EHESS : école des hautes études en sciences sociales

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Lyon/Lodz	1996-1997
		Université jagellone à Cracovie	1986,1996-1997
		Institut d'études politiques et école de commerce de Varsovie	1996-1997
		Zamosc/Nancy	1995-1997
		Rennes/Poznan	1995-1997
		Université de Silésie à Katowice	1995-1997
		Poitiers/Varsovie	1995-1997
		Lille/Varsovie – école de journalisme	1995-1997
		Gdansk/Troyes	1994-1997
		Institut universitaire de technologie /universités polonaises	1994-1997
27		Journalisme : création de la fondation franco-polonaise pour le journalisme ; école supérieure de journalisme de Lille ; master en journalisme européen	1995-1997
		Programme mastères dans les universités polonaises	1993-1997
		Université de Tours/université d'Opole	1991-1997
		Formations supérieures franco-polonaises	1990-1997
		LIVRE ET ÉCRIT	
28	L	Journaux	
		Le Courrier de Varsovie	1996-1997
	L1.4	Foires et salons du livre	
		Foire internationale du livre de Varsovie	1985,1997
		Foire du livre	1985
		Salon national du livre de Cluj	1997
		42 ^{ème} salon du livre	1997
	L2	Missions et invitations	1996-1997
		Visite de M. Gilbert Lepee, auteur	1996
		Mission de Mme Johanna Schipper, auteure	1996
		Mission de M. Bernard Raffalli, journaliste et écrivain	1996
		Visite de M. Andrei Makine, écrivain	1997
		Mission de M. Eric Vigne, auteur	1997
		Bibliothèque Tourgueniev	1997
		Invitation de M. Jean Echenoz, écrivain	1997
	L3	Colloques, réunions, séminaires	
		Conférence organisée par la chambre polonaise du livre	1996
		Conférence « bibliothèques publiques pour une Europe	1997

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		nouvelle »	
		Triologue littéraire	1997
		Jacques Derrida	1997
L5		Manifestations littéraires	
		Le temps des livres	1997
L6		Aide aux librairies polonaises	
		Librairie Marjanna	1997
		Librairie Edukator	1997
		Librairie française de Lodz	1997
		Librairie Nowela	1997
L7 – L9		Abonnements et commandes	
		Revue "le français dans le monde" : diffusion en Pologne	1997
		Liste des établissements polonais destinataires des abonnements	1996-1997
L8		Livres nouveautés	
		Hachette lance le livre de Poche en Pologne	1997
L10		Expositions de livres	1986-1997
		Exposition de livres français à l'université catholique de Lublin et à la bibliothèque du studium Dominikanow de Cracovie	1986-1993,1997
		Exposition commune des bibliothèques nationales française et polonaise « tous les savoirs du monde »	1996
L11		Dons de livres	
		Dons de livres à l'école de Rybnik	1993
		Dons de dictionnaire d'hôtellerie, restauration, tourisme	1994
		Dons de livres scolaires	1993-1996
		Don à l'Alliance française	1997
L12		Approvisionnement de livres	
		Crédit approvisionnement	1991,1997
		Liste des livres envoyés dans les établissements polonais	1991-1993
L13		Livres et généralités	

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		L'année Céline	1990
		Livre d'art « Europe, le nouvel humanisme »	1991
		Edition	1991-1992
		Dossier de presse Roland Topor	1996
		Tepis publishing house	1996
		Promotion du livre sur l'Ordre de la Légion d'honneur	1997
		Publication d'un ouvrage franco-polonais sur le Grand Duché de Varsovie	1997
		Concours d'essais "Jean-Jacques Rousseau"	1997
		Association Astérix	1997
		Livre français : historique des fournitures de livres à la Pologne ; projets de publication d'ouvrages	1995-1997
29	L14	Prêt à l'édition et à la publication (PAP)	
		Kergason éditions Amber	1992
		PAP Boy-Zelenski éditions Wab	1994
		PAP Boy-Zelenski	1995
		PAP Boy-Zelenski éditions KR	1995
		PAP Boy-Zelenski éditions PIW	1995
		PAP Boy-Zelenski éditions Elipsa	1996
		Institut de philosophie et sociologie, Diderot	1996
		PAP Boy-Zelenski éditions Na Swiecie	1994-1996
		PAP Boy-Zelenski éditions Znac	1994-1996
		PAP Boy-Zelenski éditions Waif	1997
		PAP Boy-Zelenski éditions Agade	1996-1997
		PAP Boy-Zelenski éditions Dialog	1996-1997
		PAP Boy-Zelenski éditions SIC	1996-1997
		PAP Boy-Zelenski	1995-1997
		PAP Boy-Zelenski éditions Aletheia	1995-1997
30		PAP Boy-Zelenski éditions C et D	1995-1997
		PAP Boy-Zelenski éditions Kairos	1995-1997
		PAP Boy-Zelenski éditions Poltext	1995-1997
		PAP Boy-Zelenski éditions Slowo/Obraz	1995-1997
		PAP Boy-Zelenski éditions PWN	1994-1997
		PAP Boy-Zelenski éditions Spacja	1994-1997
		PAP Boy-Zelenski éditions Volumen	1994-1997
		PAP Boy-Zelenski, récapitulatif	1990-1997

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
MUSIQUE - THÉÂTRE - DANSE - ARTS PLASTIQUES			
31	M1	Dossier général	
		Exposition sur la caricature politique	1996-1997
		Préparation de trois manifestations culturelles à dimension européenne	1996
		Bilan des échanges artistiques	1996
		Centre international « Georges Sand et le romantisme »	1996
		Congrès international « Théâtre, musique, beaux-arts dans les cours européennes, de la Renaissance au baroque »	1996
		Actions culturelles d'envergure	1997
		Programmation culturelle, institut français de Cracovie	1997
		Programmations culturelles	1996-1998
	M2	Stages - Missions - Echanges artistiques	
		Manifestation « Le présent oublié »	1996
		Recherche de copistes	1996
		Mission (Voir détail du dossier en annexe)	1996
		Echange artistique, code du travail	1996
		3 ^{ème} rencontre internationale des Arts vivants	1996
		Séminaire « Rencontre à Wysoka »	1996
		Fête de la Bretagne à Poznan	1997
		Liste des écoles des Beaux-Arts	1997
	M3	Ballet – Danse	
		Festival « Dance of the world »	1991
		Ballet Tchaikovsky	1996
		Compagnie Jacky Auray	1996
		Invitation de Mme Ewa Wycichowska, chorégraphe	1997
		Festival Malta à Poznan	1995-1997
		Donan ballet	1995-1997
		Hallet Eghayan	1996-1997
	M4	Théâtre	
		Festival de théâtre de Cracovie	1992
		Théâtre de rue, collectif Organum	1995
		Tournée du spectacle « Le livre de ma mère »	1996
		5 ^{ème} festival international de l'art de la rue de Chojnice	1996
		« Les bâtisseurs d'empire » de Boris Vian	1996
		Rencontres d'art contemporain à Varsovie	1996

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		5 ^{ème} festival international de théâtre en langue française	1996
		5 ^{ème} festival de l'union des théâtres de l'Europe	1996
		Royal de luxe à Poznan	1996
		Grandes journées françaises	1996
		Troupes théâtrales : compagnie Damuthee, Max et Maurice, la famille magnifique	1995-1996
		Représentation de la pièce de Catherine Anne « Agnès »	1997
		Représentation « Antygonia »	1997
		Placido Domingo Operalia	1997
		Entretien du théâtre européen	1997
		Tournée « Le fonctionnaire pékinois »	1997
		Via dell'Arte	1997
		Situation économique des théâtres : conférence	1997
		10 ^{ème} festival de théâtre de rue à Cracovie	1997
		Invitations, festival d'Avignon	1997
		Théâtre à Varsovie : decodex, voyageur immobile, cabaret, mabel, théâtre Narodowy	1996-1997
		Théâtre Rabcio	1996-1997
		Festival de Radom	1996-1997
M5	Musique		1991-1998
M5.1	<u>Dossier général</u>		
		Ensemble métamorphoses de Paris	1996
		Centre international à vocation musicale à Sanniki : projet CER ¹²	1992-1996
		Programmation musicale pour 1997	1997
		Master class	1997
		Fête de la musique	1996-1997
		Académie européenne « Mozart »	1996-1997
32	M5.2	<u>Musique classique</u>	
		Festival de musique "Romerike junior Musikk festival"	1992
		Meredith monk concert	1995
		Festival de musique d'orgues Radom et Oronsko	1995
		Concours Chopin	1995
		Coopération en matière de musique baroque	1996
		Concert de Jean Regnery	1996
		Solistes Neumen et pesi	1996
		Les petits chanteurs de Monaco	1996
		Rencontres internationales musicales	1996
		Maîtrises et chœurs d'enfants	1996
		« Musiques pour un mariage royal »	1996
		Tournée contevent	1996

¹² CER : Centre Etudes Recherche en programmation architecturale

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Conservatoires	1996
		Elzbieta Chojnacka, claveciniste	1996
		Festivals de musique à Strzybnica	1994-1996
		Festival de guitare classique	1995-1996
		Festival de musique ancienne de Jaroslaw	1995-1996
		Festival Okada	1997
		Duo flûte et guitare	1997
		2 ^{ème} festival de guitare	1997
		6 ^{ème} rencontres internationales de musique « est-ouest »	1997
		Tournée quatuor Manfred	1997
		Concert de M. Jean-François Heisser	1997
		Ensemble Stradivaria	1996-1997
33	M5.2	Ensemble Musica Antiqua	1995-1997
		Tournée vitrail	1995-1997
		Concours de piano de Lodz	1996-1997
		Festival « Le chant de nos racines »	1996-1997
		Récital « Un moment avec moi! Avec moi un moment ? »	1997
		Festival de musique ancienne à Sary Sacz	1997
		Concert de Jan Szypowski	1997
		Concert Chojnacka	1997
		Tournées : Michel Sadanowsky, « triò Wanderer », Duo français, Ensemble stradivaria, Catherine Dagois, Beata Cywinska et Paul-Henri Lacambre, Didier Lockwood, Marie-Claire Alain	1997
		Les plaisirs de la musique et de la danse à la cour du Roi soleil	1997
		Festival d'automne de Varsovie	1997
		Soirée « Alceste » de Lully	1997
		Orchestre de Paris	1997
		Wratislavia Cantans	1995-1998
34	M5.4	<u>Musique contemporaine</u>	
		Concours national de la chanson française	1993
		Concours de la chanson enfantine française	1996
		8 ^{ème} festival tzigane	1996
		Projet « Pierre et le loup »	1996
		Les arts olympiques modernes	1995-1996
		Festival de la chanson française à Lublin	1995-1996
		Concours Transman	1996-1997
		L'Atelier, Frédéric Skarbek	1996-1997
		Tournée le trio de guitare de Paris	1996-1997
		Spectacle « Parallèle », Marianne Mille	1997
		Concert « Harfa Papuszy »	1997
		Tournée du Briegel Bros Band	1997
		Société Chantante de Lunéville	1997
		Débora Seffer, violoniste de jazz	1997

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Bicentenaire de l'hymne national, la Mazurka de Dabrowski	1997
		Festival de jazz de Swidnik	1997
		Tomasz Stanko, trompettiste	1997
		Concert de Jean-Michel Jarre	1997
		Festival de musique celtique	1997
		Alain Doboncourt, flûtiste	1997
		Concert Jean-Michel Petrucciani	1997
		RFI découvertes	1997
		Concert Enzo Enzo	1997
		Papaq percussion	1997
		Concours de guitare	1991-1997
M6		Expositions - manifestations - arts plastiques	
		Galerie Foksal, projets boltanski et Annette Messenger	1995
		Exposition européenne ; Erro, œuvres politiques	1995
		Projet de musée juif à Varsovie	1995
		Le théâtre de cour et l'opéra en Europe	1995-1996
		Musée national de Varsovie	1996
		Projet franco-polonais, œuvres de bronze	1996
		Millénaire de Gdansk	1996-1997
		Rencontre entre les ministres de la culture européens	1997
		Réunion internationale de la poésie	1997
		Projet d'exposition au musée de Praszka	1997
		Restauration de la maison « Uphagena »	1997
		Musée Zamek	1997
		Exposition Chagall : communiqué de presse	1997
		Exposition de jeunes artistes polonais	1997
		Exposition Wroclam	1997
		Wojtek Siudmark	1997
		Rétrospective d'Eugène Leroy	1997
		Photographies de Matuszewski	1997
35		28 ^{ème} festival international de peinture de Cagnes-sur-Mer	1996
		Mission de M. Giovanni Ioppolo	1996
		Exposition « Les madones d'Europe »	1996
		Exposition photographique sur le Parlement français	1996
		Projet d'exposition Laszlo Moholy-Nagy	1996
		Rencontres internationales des Arts vivants de Varsovie	1996
		Exposition « Talents et consciences de l'Europe »	1996
		Exposition Martin Szekely	1996
		Manifestations culturelles	1996-1997
		Exposition consacrée aux relations entre la Pologne et la France	1996-1997
		Exposition Bourdelle	1996-1997
		Musée d'art de Lodz, galerie Denise Renée	1992,1996-1997

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Exposition « La naissance d'un nouveau siècle»	1997
		Projet « Pierre Joseph »	1997
		Manifestations culturelles, Varsovie	1997
		Projet d'exposition « Tsiganes »	1997
		Exposition Lab6	1997
		Exposition Biegas	1997
		Echange Galerie Zacheta	1997
		Exposition Tudeuse Brudzynski	1997
		Youriy Sulimor	1997
		Exposition Mathurin Meheut	1997
		Festival polonais en Ile et Vilaine	1997
		Oronsko, sculpture	1997
AUDIOVISUEL ET CINÉMA			
36	N1	Films	
		Conférence « Le cinéma européen : un avenir commun »	1996
		« Les Mille » de Sébastien Grall	1996
		Festival de cinéma consacré à la jeunesse	1996-1997
	N2	Journalisme	1993-1997
		Symposium sur la presse et la télévision : liste des journalistes	1993
		Rencontre avec un journaliste (Voir détail du dossier en annexe)	1996
		Aide financière au journal « Le courrier de Varsovie »	1997
		Conférence sur le traitement de l'information européenne dans la presse	1997
	N3	Radios	
		Correspondances générales avec les radios françaises et polonaises	1997
		Radio France international (RFI)	1994,1997
		Cours de français à la radio	1997
		Radio Bis-Eska, commandes	1995-1997
	N4	Musique française en Pologne	
		Présence de la chanson française en Pologne ; correspondances avec les radios locales	1997
		Séminaire « Radio et chansons françaises »	1997

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Correspondances avec Ofredia ¹³ : diffusion de l'émission Top France en Pologne	1995-1997
N7		Télécommunications en matière d'audiovisuel	
		Impact des productions audiovisuelles du département	1996
		Sélection de cédéroms français proposée par le département	1997
37	N8	Festival et semaine du film français de Varsovie	
		12 ^{ème} festival de films de Varsovie	1996
		3 ^{ème} et 4 ^{ème} festival du film français	1996-1997
	N9.2	Festival de longs et courts métrages en Pologne et en France	
		Festivals du cinéma de l'Union Européenne	1995,1997
		Festival de Cannes	1997
		Rencontres avec le cinéma d'Europe centrale	1997
		Camérimage	1997
	N10	Missions, réunions	
		Mission dans le domaine du cinéma	1996
		Réunion des attachés audiovisuels	1996
	N12	Séminaires, universités et colloques	
		Conseil culture audiovisuel de l'union européenne	1995,1997
		Université d'été de la radio à Arles	1996-1997
		Conseil de la radio et de la télévision	1993-1997
	N13	Audiovisuel et télévision	
		10 ^{ème} festival international de programmes audiovisuels	1997
		Observatoire européen de l'audiovisuel : modification du statut	1993-1997
38	N13.1	<u>Audiovisuel et télévision en Pologne</u>	1989-1997
		Canal France international	1996-1997
		Evolution du paysage audiovisuel en Europe centrale	1989-1997
		Conseil national de la radiophonie et de la télévision (KRRT)	1997
		Télévision polonaise (TVP)	1996-1997
		Ouvrage recensant les moyens d'information en Pologne	1997
		Enquête sur le marché audiovisuel en Pologne	[1996]

¹³ Office français de réalisation et de diffusion audiovisuelle

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
N13.2	<u>Télévision éducative</u>		1992-1997
		Coopération franco-polonaise	1992
		TV Katowice « Bonjour la France »	1993
		Programmes télévisés d'apprentissage du français	1995
		Emissions artistiques consacrées à la culture et à l'art français	1995
		Apprentissage de la langue française	1996
		Concours TV5	1997
		Soirée thématique « Chopin »	1997
N13.4	<u>Coopération entre la télévision polonaise et les chaînes françaises</u>		1996-1997
		Bilan de la présence à l'étranger de CFI, TV5, RFI	1996
		Canal plus	1997
		Fondateur de Fashion TV (Voir détail du dossier en annexe)	1997
		Différend entre Canal plus et HBO	1997
		Difficultés rencontrées par Canal plus polska	1997
		Accord de coopération entre Arte et TVP SA	1996-1997
N14	Films de long métrages		
N14.2	<u>Formation</u>		
		Stages et inscriptions à la FEMIS ¹⁴	1997
N14.6	<u>Rétrospectives et projections</u>		
		Centenaire Gaumont	1995
N14.7	<u>Cinéma, généralités</u>		
		« L'Ambassadeur fait son cinéma »	1997
		Première du film "Les Misérables", Claude Lelouch	1996
		Première du film "Beaumarchais", Edouard Molinaro	1997
		Première du film "Mon homme", Bertrand Blier	1997
		Dossier de presse "Andrzej Wajda"	1997
N14.8.2	<u>Longs métrages : demandes, envois, renvois</u>		
		Correspondances générales ; projets de tournage en France	1995-1997
COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE			
39	O	Dossier général	1990-1997
		Convention entre la Fondation France Pologne et le BCLE ¹⁵	
		Ecole de l'autonomie locale et de l'administration	1990-1992

¹⁴ Institut de formation et d'enseignement pour les métiers de l'image et du son

¹⁵ Le bureau de coopération linguistique et éducative (BCLE) a remplacé le bureau d'action linguistique (BAL).

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Coopération linguistique et éducative : Cracovie, Gdansk, Katowice, Wroclam	1996-1997
		Antenne de Poznan : "Etat présent et perspectives"	1997
		Demande de documents : livres blanc et vert	1997
		Coopération linguistique	1995-1997
		Dotation de matériel pédagogique	1994,1997
O1	BCLE, budget et programmation		1991-1997
O1.1	<u>Programmation 1991</u>		1991
O1.2	<u>Programmation 1992</u>		1992
		Programmation ; actions linguistiques et éducatives ; financement d'un projet de formation professionnelle ; universitaires polonais, voyages d'études ; départements de français dans les établissements supérieurs spécialisés ; budget de fonctionnement	
O1.3	<u>Programmation 1993</u>		1993
		Programmation ; orientations de la coopération linguistique et éducative ; projets mis en œuvre ; budget	
O1.4	<u>Programmation 1994</u>		1994
		Programmation ; demande de soutien financier ; accord de co-financement	
O1.5	<u>Programmation 1995</u>		1995
		Programmation ; subventions ; crédits délégués, appui logistique	
O1.6	<u>Programmation 1996</u>		1996
O1.7	<u>Programmation 1997</u>		1997
		Programmation ; remerciement pour la dotation de cdroms ; fonctionnement ; appui logistique ; budget	
40	O2	BCLE - Personnel	
	O2	Dispositif de coopération linguistique : évaluation, restructuration	1996
	O2	Liste des personnels de coopération linguistique et éducative (BCLE, établissements polonais, CSN)	1991-1997
	O3	Etablissements et institut scolaires et universitaires bilingues	
		Association "Agir"	1993
		Réunion des directeurs de collèges francophones	1994
		Statistiques concernant les formations organisées par le BCLE	1994-1995

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		« La langue française en Poméranie »	1995
		Coopération linguistique et éducative à Gdansk	1997
04	O4	Bourses et missions	
		Dossier général : campagnes de bourse ; formation des Français en Pologne	1993-1997
		Boursiers français : liste	1993
		Mission du chef du bureau des boursiers (Voir détail du dossier en annexe)	1996
		Demande de bourse de stage dans les domaines du droit, de la danse, de l'économie, du journalisme, scientifique et technique	1992,1995-1996
		Activités culturelles des boursiers du gouvernement français : compte rendu	1996
		Liste des boursiers polonais en France de 1990 à 1996	1996-1997
41		Programme de bourses	1997
		Bourses de stages et d'étude (musique)	1997
		Bourses de stage de courte durée	1997
		Evaluation de la politique de bourses accordées aux étrangers en France	1997
		Campagne boursière 1997-1998 des pays du rythme nord	1997
42	O5	Francophonie	
		Promotion du français en Europe centrale et orientale : rapports	1992
		Fête populaire, « Pique-nique français »	1997
		Coopération francophone dans le domaine scientifique	1997
		Francophonie, dossier de presse	1997
		Colloque « A la découverte de la mosaïque francophone »	1997
		Journées de la culture française (Bialystok, Chojnicach, Poznan, Gorzow Wielkoposki)	1993,1996-1997
		Journées françaises (Walbrzych, Wroclam, Lublin, Varsovie)	1996-1997
		Journées de la francophonie	1996-1997
		La Pologne et la francophonie : notes ; rapports du haut conseil de la francophonie ; correspondances avec l'aupelf-uref ¹⁶	1994-1997
43	O7	Activités de service	
		Concours "le mot d'or", copies	1994-1997
44		Concours "le mot d'or", copies	1997
		Réunions de service	1992-1996

¹⁶ Agence francophone pour l'enseignement supérieur et la recherche

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Rapport d'activités	1996
		Réunions mensuelles du BCLE	1996
45	O8	Activités d'enseignement et linguistique	
	O8.1	<u>1975-1994</u>	
		Enseignement du français en Pologne : enquêtes, statistiques, rapport "Le Français en Pologne, mythes et réalités"	1991-1997
		Statistique sur l'évolution des langues dans les écoles supérieures	1975-1988
		Etude sur l'enseignement de l'anglais en Europe de l'est	1990
		Coopération linguistique et éducative : dispositif des personnels	1991
		Organisation du bureau de coopération linguistique et éducative	1992
		Cours de français pour les statisticiens à la GUS	1992-1993
		Guichet unique : psychanalystes, architecture, médecine, militaire, classe écologique	1993
		Formations assurées par l'Institut français	1993
		Pédagogie des échanges	1994
		Formation linguistique à la carte	1993-1994
		Synthèse du CODN ¹⁷ sur les enseignements de quatre langues étrangères	1994
		Collaboration avec les écoles hôtelières	1994
	O8.2	<u>1995-1997</u>	
		Atelier de traduction	1994-1995
		Priorités du bureau de coopération linguistique et éducative	1995
		Enseignement - apprentissage du FLE et évaluation	1996
		Enseignement précoce du français - groupe de recherche	1996
		Séminaire européen enseignement précoce des langues	1996
		Stages pédagogiques et travaux pratiques primaire et secondaire	1996
		Réunion du réseau linguistique de Basse-Silésie : Wroclaw, Legnica, Walbrzych, Opole	1997
		Formation pour les professeurs du primaire et du secondaire	1997
		L'enseignement/apprentissage précoce de langues vivantes	1997
		APH (association polonaise des hôteliers)	1997
		Langues étrangères et réformes scolaires	1997
		Stage "Enseignement précoce du français"	1997
		Projet de création d'une filière BTS techniques commerciales	1997
		Filières universitaires francophones	1997
		La politique linguistique dans les pays de l'Union européenne : réunion d'orientation	1997

¹⁷ Département de la formation continue et de perfectionnement des enseignants du ministère de l'éducation nationale

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Enquêtes sur les échanges scolaires France-Pologne	
		Séminaire tri régional/échanges scolaires	1992
		Enseignement de la langue polonaise	1996
		Echanges scolaires hors appariements	1995-1996
		Stages d'été des boursiers polonais	1997
46	O9	Enquête sur les échanges scolaires France Pologne	1996-1997
	O10	Appariements	
		Appariements franco-polonais	1994-1997
		Programme pédagogique	1995-1996
		Poznan-Anzin	1996
		Demandes d'appariements	1996-1997
		Appariement avec l'école privée de Chelm	1995-1997
47	O11	Sections bilingues	
		Manuels : général, histoire, géographie, place et image de la France dans les manuels	1993-1996
		Instituts de philologie romane	1994-1997
		Séminaires et colloques : réseau « Langage et travail » ; information, communication et opinion publique ; lycées bilingues ; débat sur la Seconde Guerre mondiale ; séminaire méthodologie ; « La femme dans la littérature française »	1992-1997
		Sections bilingues	1990-1997
48	O11	Test d'histoire géographie, diplôme national du brevet Lodz/Chambéry	1994 1995-1997
		Instituts d'études romanes dont Wroclam, Gdansk	1994-1997
	O12.1	Stages	
		Rapport de stage à l'étranger	1988
		Stages CIEP	1992
		Stages FLS, CEFFIC	1991-1993
		Stages littérature, danse	1993-1994
		Stages linguistiques	1991-1994
		Rapport général des stages locaux	1994-1995
		Liste des stagiaires venus en France	1991-1996
		Stages en France	1992-1997
49		Stages linguistiques	1995

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Formation « courant d'est » : annuaire des stagiaires	1996
		Stage de didactique	1997
		Stages, formation continue	1997
		Université d'été des réseaux	1997
		Programmes courant, candidature aux stages	1997
		IIAP cession de formation	1995-1997
		Stages à l'étranger	1995-1997
		Stages locaux	1995-1997
		Stages en France	1994-1997
		Stages, formation des professeurs	1994-1997
		Stages FLS	1991-1997
50	O13	Examens de langue française	
		Evaluation des connaissances en français langue étrangère : questionnaire du département	1981
		Attestation de réussite	1992
		Epreuves de l'examen "maturité"	1995-1997
	O14	Diplômes DELF et DALF¹⁸	
		Organisation des examens ; calendrier ; annales ; résultats	1991-1997
		Etablissements et enseignants du programme	1997
51	O15	Comptes-rendus d'activité et rapports	
		Généralités :	1994-1997
		- Une politique pour le français	1994
		- Place du français	1994
		- Réseau culturel français	1994
		- Séminaire : les objectifs à moyen terme des départements d'études françaises	1995
		- Stage	1995
		- Réunion des enseignants de français	1996
		- Rencontres pédagogiques	1996
		- Réunion des directeurs des collèges	1996
		- Définition des fonctions d'attaché linguistique	1996-1997
		- Etude du système éducatif polonais	1997
		Bilan d'activités	1992-1997
		Rapports d'activités	1991-1997
		Rapports de fin de mission	1990-1997
		Stage annuel de coopération linguistique et éducative	1994
		Rapport de stage (Voir détail du dossier en annexe)	1996

¹⁸ DELF : diplôme d'études en langue française ; DALF : diplôme approfondi en langue française

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
51 bis	O16	Concours de la langue française	
		Concours « Le kangourou des mathématiques »	1993
		Grand prix universitaire de la nouvelle	1995
		Concours de la langue anglaise	1996
		Concours national de poésie et de la prose française	1992-1996
		Olympiades	1991-1996
		Notes sur les concours « Allons en France » et « Lucky Luke »	1997
		Concours Brassens de la chanson française	1997
		« Journées françaises »	1997
		3 ^{ème} championnat de jeux de mathématiques et logiques	1997
52	O17	Festivals et événements culturels	
		Mois de la France	1992
		Festival lycéen francophone	1993
		Festival de théâtre universitaire	1995
		Centenaire de la naissance de Célestin Freinet	1996
		Assises du Réseau des festivals de théâtre	1995-1996
		Festival de théâtre scolaire enfants	1996
		Festival triculturel	1997
		Soirée « Danse et musique bretonne »	1997
		Le théâtre des amateurs	1997
		Semaine de la culture française	1994, 1997
		Festival de théâtre en langue française	1992-1997
		Expolingua	1991-1997
53	O19	Centre de documentation du BCLE	
		Réorganisation ; rapport de la mission ingénierie documentaire ; inventaire	1992, 1995, 1997
	O20	Fonctionnement BCLE	
	O20.1	Soutien aux centres de langues étrangères et au collège d'Europe à Natolin	1992
	O20.2	Financement d'actions culturelles et linguistiques par des entreprises françaises en Pologne	1997
	O21	Lecteurs	
	O21.1	Rapport du coordinateur pédagogique au NKJO (Voir détail du dossier en annexe)	1996
	O21.1	Informations sur la Pologne : guides "Vade Polonicum"	1993-1997

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
	O21.2	Réunions des professeurs de studium de français	1992-1996
	O21.2	Réunions de rentrée	1992-1997
	O21.2	Lecteurs : correspondances générales ; listes	1993,1995-1997
54	O22	Programmes européens	
		Programme Tessa	1993-1994
		Conseil de l'Europe :	1994,1997
		- Coopération et assistance avec les pays d'Europe centrale et orientale	
		- Apprentissage des langues et citoyenneté européenne	
		- Programmes et certifications dans l'enseignement	
		- Colloque du Centre européen pour les langues vivantes	
		Programme ERASMUS et SOCRATES	1996
		Agence pour l'enseignement du français à l'étranger (AEFE) : rapport d'activité ¹⁹	1996
		Programme Tempus	1991-1996
		Projet d'académie européenne	1997
		Formation pour jeunes avocats des PECO	1997
		Programme Phare	1991-1997
55	O24	Missions	1993-1997
		Missions en Silésie	1993
		Mission de la direction de la politique linguistique et éducative du département	1995
		Mission d'un chargé de mission pour les enseignements supérieurs en Pologne	1995
		Mission d'un conseiller pédagogique Basse Silésie	1995-1996
		Mission d'un attaché linguistique Basse Silésie	1996
		Mission d'un inspecteur général de l'Éducation nationale	1996
		Mission d'un attaché linguistique à Chlem	1997
		Mission de l'université de Nantes	1997
		Mission d'un coordinateur pédagogique	1997
		Mission d'un professeur des universités à Grenoble	1995-1997
		Mission du directeur de l'IUT de Tours	1993-1997
		(Voir détail des dossiers en annexe)	
	O25	Coopération décentralisée	1993-1997
		Coopération avec la voïvodie de Walbrzych	1993
		Projet Sèvres/Mickiewicz	1994
		Note sur la coopération décentralisée linguistique et éducative	1996

¹⁹ Ce rapport contient des statistiques sur la Pologne

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Visite de l'ambassadeur à Kielce	1996
		Corrèze/Rzeseow	1996
		Elbag/Oise	1996
		Pologne du Sud/Lille	1996
		Slupsk/Pau	1996
		Walbrzych/Besançon	1996
		Wroclam/Vienne	1994-1996
		Visite de l'ambassadeur à Wroclam	1997
		Bourgogne/Cracovie	1997
		Deux-Sèvres/Biala podlaska	1997
		Gard/Kielce	1997
		Wroclam/Poitiers	1997
		Wroclam/Alsace	1997
028		Collèges universitaires de formation des maîtres de langues étrangères (NKJO)	1990-1997
		Correspondances générales ; listes des collèges de formation	1992,1994-1997
		Programmes par matières	1990
		Statistiques de la rentrée 1994	1994
		Protocole de coopération entre l'IUFM de Graveline et le NKJO de Varsovie	1994
		Personnel	1992,1995
		Appui logistique	1995
		Stages	1994-1997
		Journal «Voilà »	1997
		Réunion des responsables des sections de français	1997
56	O29	Français langue étrangère (FLE)	1993-1997
		Colloque « Le français, langue étrangère à l'université »	1993
		Séminaire « L'informatique dans l'enseignement du FLE »	1994
		Stages longs pour étudiants de maîtrise FLE : candidatures, rapports de stage	1996-1997
	O32	Enseignement	1990-1997
		Enseignement des langues étrangères dans les écoles primaires et secondaires	1990-1991
		Rythme de vie des enfants en Pologne	1992
		Données statistiques : répartition des langues étrangères en Pologne	1991-1993
		Recrutement d'enseignants de langues étrangères	1995
		Enseignement de l'allemand en Pologne	1996-1997

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
FONDATION FRANCE-POLOGNE (FFP)			
57		Activités ; actions	1991-1997
58		Partenaires locaux Actions de formation : projets INSEP ; MSH à Rynia ; IZMA ²⁰ Réunions du bureau de la FFP	1991-1997 1991-1997
RELATIONS AVEC LA POLOGNE - VISITES - CONFÉRENCES - DÉPLACEMENTS - ASSOCIATIONS			
59	R2	Associations, fondations	1991-1997
		Triade, enseignants-consultants sans frontières	1991
		Association international du droit belge	1994
		Euro France Accueil Culture	1995
		Association d'amitié des juristes francophones et polonais	1995-1996
		Fondation Journalistes en Europe	1996
		Association le « Pont Neuf »	1997
		Nouvelle Fondation de Cracovie	1997
		Fondation Artibus	1991,1997
		Association Prof-Europe	1992-1997
		Missions de l'Association générale des intervenants retraités	1992-1997
	R3	Colloques, conférences	1995-1996
		Enseignement	1992-1996
		50 ^{ème} anniversaire de la Déclaration universelle des Droits de l'Homme : séminaire (Varsovie)	1996-1997
		Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) : correspondances, congrès mondial	1996
		Colloques scientifiques	1996-1997
		Culture	1995-1997
		Coopération, intégration européenne	1995-1997
		Administration, justice	1993-1997
		Tournées de conférences	1997
		Correspondances diverses	1997

²⁰ Insep : société de conseil et de formation en management ; MSH : école de commerce de Rynia ; IZMA : institut international de gestion et de marketing en agro-alimentaire de Varsovie

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
60	R4	Visites de Chefs d'Etat et de Premiers ministres	1996
		Visite du Président de la République et de Mme Chirac (11-12/09)	1996
		Visite de M. Raymond Barre, Maire de Lyon (18-22/05)	1996
	R5	Visites de représentants du MAE français	1997
		Visite de l'association APAPE ²¹ , et de la DGRCSST (28-30/04) (Voir détail des dossiers en annexe)	1997
		Visite du directeur de la coopération culturelle et linguistique (19-20/10) (Voir détail du dossier en annexe)	1997
	R6	Visites de parlementaires et de personnalités	1992-1997
		Visite de M. Rouviere et M. Poniatoski, sénateurs	1992
		Visite du commandant des sapeurs pompiers de Marseille (Voir détail du dossier en annexe)	1994
		Visite de M. André, député de la Manche	1996
		Visite de M. Habert, sénateur (lycée français de Varsovie)	1996
		Visite de M. Badinter, sénateur des Hautes Seine	1997
		Visite de M. Thoraval, préfet de Paris	1997
		Visite à Cracovie de l'ambassadeur des États-Unis en Pologne	1992
61	R1	Visites de personnalités en France	1996-1997
		Visite de M. Pietrewicz, vice-premier ministre responsable du Bureau central de planification	1996
		Visite de M. Strembosz, Premier Président de la Cour suprême	1996
		Visite des recteurs des universités polytechniques polonaises	1996
		Rencontre avec le ministre polonais de l'Education	1996
		Visite de M. Sawicki, vice-ministre polonais de l'Education	1996
		Visite d'une mission polonaise de la voïvodie de Wroclaw dans le Haut-Rhin	1997
		Visite du ministre de la Justice polonais, Mme Hanna Suchocka	1997
		Invitations en France	1997
	R7	Visites de ministres français	1991-1997
		Visite de Mme Bredin, ministre de la Jeunesse et des Sports	1991
		Visite de M. Barnier, ministre de l'Environnement	1994

²¹ APAPE : association pour l'organisation et l'accueil des personnalités étrangères ; DGRCSST : direction générale des relations culturelles scientifiques et techniques

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

VERSEMENT : VARSOVIE Service de coopération et d'action culturelle 1966 - 1997

Numéro	Cotes	Contenu	Dates extrêmes
		Visite du ministre délégué aux Affaires européennes	1996
		Visite de M. Vasseur, ministre de l'Agriculture	1996
		Visite de M. De Charrette, ministre des Affaires étrangères	1997
		Visite de M. Toubon, ministre de la Justice	1997